



**NOTICE D'UTILISATION
OPERATING INSTRUCTIONS
MODO DE EMPLERO
GEBRAUCHSANWEISUNG
ISTRUZIONI PER L'USO
GEBRUIKSHANDLEIDING
MANUAL DE UTILIZAÇÃO**

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
NÁVOD NA POUŽITIE
NÁVOD K POUŽITÍ
使用说明书**

D O M Y O S



Notice à conserver
Keep these instructions
Conservar instrucciones
Bitte bewahren Sie diese Hinweise auf
Istruzioni da conservare
Bewaar deze handleiding
Instruções a conservar
Zachowaj instrukcję
Őrizze meg a használati útmutatót
Сохранить инструкцию
Păstrați instrucțiunile
Návod je potrebné uchovať
Návod je třeba uchovat
请妥善保存说明书



DOMYOS

**decathlon
creation®**

www.decathlon.com

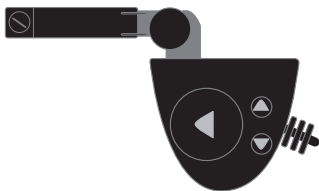
DECATHLON - 4, Boulevard de Mons - 59665 Villeneuve d'Ascq - France

Made in China - Hecho en China - 中国 制造 - Произведено в Китае

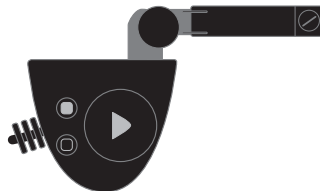
Réf. pack : 1053.764 - CNPJ : 02.314.041/0001-88 **合格品**



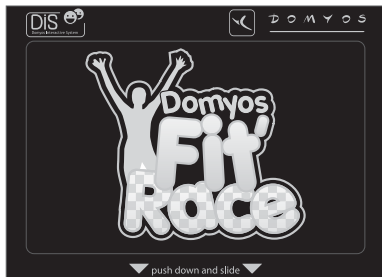
Réalisation : EVOLUTION + 32 / 69 250 500



A utiliser avec les mannettes & vélos DOMYOS DIS compatibles (vendus séparément) - To be used with compatible DOMYOS DIS pads and bikes (sold separately) - Utilizar con las palancas y bicicletas DOMYOS DIS compatibles (vendido por separado) - Zu verwenden mit Gamepads & Heimtrainern die mit DOMYOS DIS kompatibel sind (separat verkauft) - Da utilizzare con le leve e le biciclette DOMYOS DIS compatibili (venduti separatamente) - Te gebruiken met de compatibel handvaten & fietsen van DOMYOS DIS (apart te koop) - A utilizar com as manetes e bicicletas DOMYOS DIS compatíveis (vendido em separado) - Produkt przeznaczony do

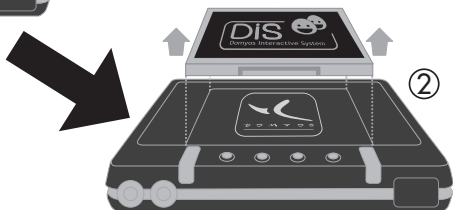
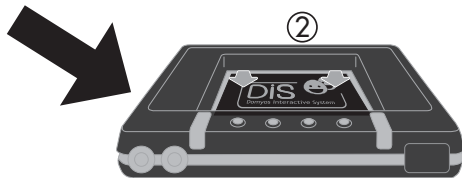
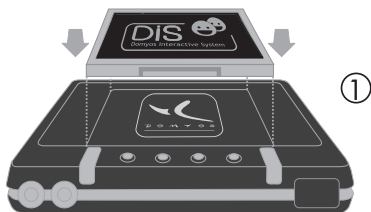


użycia z uchwytami i rowerami DOMYOS DIS (sprzedawanymi osobno) - A DIS-szel kompatibilis (külön megvásárolható) játékezerlökkel és kerékpárral használható - Использовать с джойстикami и велотренажерами, совместимыми с DOMYOS DIS (продаются отдельно) - A se utiliza cu manetele și bicicletele DOMYOS DIS compatibile (vândut separat) - Používat s kompatibilními držadlami & bicykly Domyos DIS (predané odděleně) - Používejte pouze s kompatibilními rukojedmi & koly Domyos DIS (prodává se odděleně) - 与Domyos DIS相容之操纵器和自行车配套使用 (另售)



Cartouche de jeu - Game cartridge
Cartucho de juego - Spielmodul
Cartuccia di gioco - Spelcartridge
Cartucho de jogo - Cartridge z grą
Játékkazetta - Игровой картридж
Cartuş de joc - Herný cartridge - Hrací kazeta
游戏卡带

INSTALLATION DE LA CARTOUCHE • CARTRIDGE INSTALLATION • INSTALACIÓN DEL CARTUCHO •
EINSETZEN DES SPIELMODULS • INSTALLAZIONE DELLA CARTUCCIA • DE CASSETTE INVOEREN •
INSTALAÇÃO DO CARTUCHO • ZAKŁADANIE CARTRIDGE'A • A KAZETTA BETÉTELE • УСТАНОВКА
КАРТРИДЖА • INSTALAREA CARTUȘULUI • INŠTALOVANIE CARTRIDGE • INSTALACE KAZETY • 游戏卡带安装法



COMMANDES - COMMANDS - ÓRDENES - BEFEHLE - COMANDI - OPDRACHTEN - COMANDOS - POLECENIA - COMENZI - КОМАНДЫ - COMENZI - ROZKAZY - OVLÁDÁNÍ - 指令

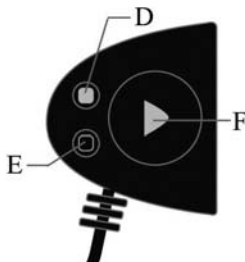
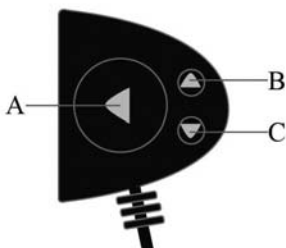
Manettes vendus séparément, pour leur installation merci de vous référer à la notice des Bike Controller - Pads sold separately. To fit them, please see the Bike Controller instructions.

- Palancas vendidos por separado. Consulte las instrucciones de las Bike Controller para su instalación. - Gamepads werden separat verkauft. Für ihre Installation siehe Gebrauchsanleitung des Bike-Controllers. - Leve vendute separatamente, per la loro installazione vi preghiamo di consultare le istruzioni dei Bike Controller. - Manetes vendidas em separado, para a sua instalação queira consultar as instruções dos Bike Controller. - Uchwyty są

przedawane osobno - należy je zamocować zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w instrukcji obsługi Bike Controller.

- A játékevezérlők külön megvásárolhatók, installálásuk módja a Bike Controller használati utasításban található. - Джойстики продаются отдельно, для их установки обратитесь, пожалуйста, к инструкции по устройствами управления велотренажера.

- Manete vândute separat; pentru a le instala vă rugăm să citiți informațiile referitoare la Bike Controller. - Držadlá sa predávajú oddelene, pre ich nainštalovanie sa laskavo obráťte na návod bicyklov Bike Controller, Rukajeti se prodávajú oddelene. Pro instalaci konzultujte návod Bike Controller. - 操纵器另售，安装方法请参照操纵器的使用手册。



F	Commandes dans les menus	Commandes durant une course
A	Déplacer le curseur vers la gauche	Tourner à gauche
B	Déplacer le curseur vers le haut	Jeter un bonus
C	Déplacer le curseur vers le bas	Jeter un bonus
D	Valider	Utiliser un bonus
E	Annuler	Pause
F	Déplacer le curseur vers la droite	Tourner à droite

E	Órdenes en los menús	Órdenes que duran una carrera
A	Desplazar el cursor hacia la izquierda	Girar a la izquierda
B	Desplazar el cursor hacia arriba	Tirar una bonificación
C	Desplazar el cursor hacia abajo	Tirar una bonificación
D	Aceptar	Utilizar una bonificación
E	Anular	Pausa
F	Desplazar el cursor hacia la derecha	Girar a la derecha

GB	Commands in the menus	Commands during a race
A	Move the cursor left	Turn left
B	Move the cursor up	Launch a bonus
C	Move the cursor down	Launch a bonus
D	Confirm	Use a bonus
E	Cancel	Pause
F	Move the cursor right	Turn right

D	Menüs	Befehle während einem Rennen
A	Den Cursor nach links schieben	Nach links wenden
B	Den Cursor nach oben schieben	Einen Bonus einsetzen
C	unten	Einen Bonus einsetzen
D	bestätigen	Einen Bonus verwenden
E	Annullieren	Pause
F	Den Cursor nach rechts schieben	nach rechts wenden

COMMANDES - COMMANDS - ÓRdenes - BEFEHLE - COMANDI - OPDRACHTEN - COMANDOS - POLECENIA - COMENZI - КОМАНДЫ - COMENZI - ROZKAZY - OVLÁDÁNÍ - 指令

I	Comandi nei menu	Comandi durante una corsa
A	Spostare il cursore verso sinistra	Girare a sinistra
B	Spostare il cursore verso l'alto	Buttare un bonus
C	Spostare il cursore verso il basso	Buttare un bonus
D	Conferma	Utilizzare un bonus
E	Annulla	Pausa
F	Spostare il cursore verso destra	Girare a destra

NL	Opdrachten in de menu's;	Opdrachten tijdens de race
A	Verplaats de cursor naar links	Draai naar links
B	Verplaats de cursor naar boven	Gooi een bonus
C	Verplaats de cursor naar beneden	Gooi een bonus
D	Bevestigen	Gebruik een bonus
E	Annuleren	Pauze
F	Verplaats de cursor naar rechts	Draai naar rechts

P	Comandos nos menus	Comandos durante um percurso
A	Deslocar o cursor para a esquerda	Virar à esquerda
B	Deslocar o cursor para cima	Deitar um bônus
C	Deslocar o cursor para baixo	Deitar um bônus
D	Validar	Utilizar um bônus
E	Cancelar	Pausa
F	Deslocar o cursor para a direita	Virar à direita

PL	Polecenia menu	Polecenia podczas wyścigu
A	Przesunięcie kursora w lewo	Skreć w lewo
B	Przesunięcie kursora w górę	Rzuć bonus
C	Przesunięcie kursora w dół	Rzuć bonus
D	Zatwierdź	Wykorzystaj bonus
E	Anuluj	Pauza
F	Przesunięcie kursora w prawo	Skreć w prawo

H	Menüparancsok	Vezérlés a verseny alatt
A	Mozgassa a kurzort balra.	Kanyarodás balra
B	Mozgassa a kurzort felfelé.	Bónusz dobása
C	Mozgassa a kurzort lefelé.	Bónusz dobása
D	Ervényesítés	Bónusz felhasználása
E	Törlés	Szünet
F	Mozgassa a kurzort jobbra.	Kanyarodás jobbra

RU	Команды меню	Команды во время полета
A	Переместить курсор влево	Повернуть влево
B	Переместить курсор вверх	Выбросить бонус
C	Переместить курсор вниз	Выбросить бонус
D	Подтвердить	Использовать бонус
E	Отмена	Пауза
F	Переместить курсор вправо	Повернуть вправо

RO	Comenzile din meniuri	Comenzile din timpul unei curse
A	Deplasati cursorul inspre stanga	Întoarceți-vă spre stânga
B	Deplasati cursorul inspre în sus	Aruncați un bonus
C	Deplasati cursorul inspre în jos	Aruncați un bonus
D	Validați	Utilizați un bonus
E	Anulați	Pauză
F	Deplasati cursorul spre dreapta	Întoarceți-vă la dreapta

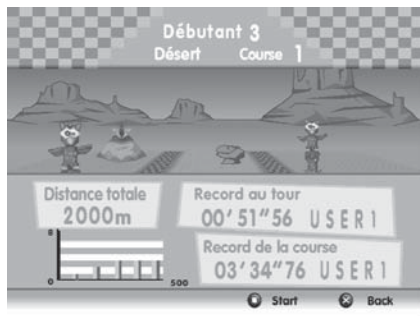
SK	Riadidlá v ponuke funkcií	Rozkazy počas behu
A	Premiestnite kurzor doľava	Otočte vľavo
B	Premiestnite kurzor smerom hore	Hoďte bonus
C	Premiestnite kurzor smerom dolu	Hoďte bonus
D	Potvrďte	Použite bonus
E	Zrušte	Prestávka
F	Premiestnite kurzor doprava	Otočte vpravo

C	Ovládání v menu	Ovládání během běhu
A	Přejedejte kurzorem doleva	Otočte doleva
B	Přejedejte kurzorem nahoru	Vhoďte bonus
C	Přejedejte kurzorem dolů	Vhoďte bonus
D	Potvrďte	Použijte bonus
E	Zrušte	Pauza
F	Přejedejte kurzorem doprava	Otočte doprava

Z	菜单中的指令	运动过程中的操控
A	将游标往左边移	左转
B	将游标往上移	抛出奖励
C	将游标往下移	抛出奖励
D	确认	使用奖励
E	取消	暂停
F	将游标往右移	右转

PRESENTATION DES MODES DE JEU - INTRODUCTION TO GAME MODES - PRESENTACIÓN DE LOS MODOS DE JUEGO -
 VORSTELLUNG DER SPIELMODI - PRESENTAZIONE DELLE MODALITÀ DI GIOCO - WEERGAVE VAN DE SPELMODUSSEN -
 APRESENTAÇÃO DOS MODOS DE JOGO - PREZENTACJA TRYBÓW GRY - A JÁTEKMÓDOK BEMUTATÁSA - ПРЕЗЕНТАЦИЯ РЕЖИМОВ
 ИГРЫ - PREZENTAREA MODURILOR JOCULUI - PREDSTAVENIE REŽIMU HRY - PREZENTACE ZPŮSOBŮ HRY - 游戏模式介绍

**Mode Championnat - Championship Mode - Modo
 Campeonato - Meisterschafts-Modus - Modalità
 Campionato - Instelling Kampioenschap - Modo
 Campeonato - Tryb mistrzostw - Bajnokság mód
 - Режим Чемпионата - Modul Campionat - Režim ma-
 jstrovstva - Režim mistrovství - 冠军模式**



9 championnats / 29 courses/ 6 à 15 Km pour un championnat.

9 championships/29 races/6 to 15km for a championship

9 campeonatos / 29 carreras/ 6 a 15 km. para un campeonato

9 Meisterschaften/ 29 Rennen/ 6 bis 15 km für eine Meisterschaft

9 campionati / 29 corse/ da 6 a 15 Km per un campionato

9 kampioenschappen / 29 races / 6 tot 15 km per kampioenschap

9 campeonatos / 29 percursos/ 6 a 15 km para um campeonato

9 trybów mistrzostw / 29 wyścigów / od 6 do 15 km

9 bajnokság / 29 verseny / egy bajnokság 6 - 15 km között

9 чемпионатов / 29 гонок/ от 6 до 15 км в чемпионате

9 campionate / 29 de curse / între 6 și 15 Km pentru un campionat

9 majstrovstiev / 29 behov/ 6 až 15 km

9 mistrovství / 29 běhů/ 6 až 15 Km na mistrovství

9场比赛/29种路线/1场比赛6至15公里

PRESENTATION DES MODES DE JEU - INTRODUCTION TO GAME MODES - PRESENTACIÓN DE LOS MODOS DE JUEGO -
 VORSTELLUNG DER SPIELMODI - PRESENTAZIONE DELLE MODALITÀ DI GIOCO - WEERGAVE VAN DE SPELMODUSSEN -
 APRESENTAÇÃO DOS MODOS DE JOGO - PREZENTACJA TRYBÓW GRY - A JÁTEKMÓDOK BEMUTATÁSA - ПРЕЗЕНТАЦИЯ РЕЖИМОВ
 ИГРЫ - PREZENTAREA MODURILOR JOCULUI - PREDSTAVENIE REŽIMU HRY - PREZENTACE ZPŮSOBŮ HRY - 游戏模式介绍

**Mode Entraînement - Training Mode - Modo En-
 trainamiento - Trainings-Modus - Modalità Allen-
 amento - Instelling Training - Modo Treino - Tryb
 treningowy - Edzés mód - Режим Тренировки - Mo-
 dul Antrenament - Tréningový režim - Režim tréink
 - 锻炼模式**



Ce mode permet de sélectionner une course parmi celles débloquées.

In this mode you can select a race from those that have become available.

Este modo permite seleccionar una carrera entre las que están desbloqueadas

In diesem Modus kann eines der freigegebenen Rennen gewählt werden.

Questa modalità permette di selezionare una corsa tra quelle sbloccate.

Met deze optie kunt u een race kiezen uit alle openstaande races.

Este modo permite seleccionar un percurso entre os desbloqueados.

Tryb umożliwia dokonanie wyboru jednego z odblokowanych wyścigów.

Ebben a módban ki lehet választani egy versenyt az engedélyezették közül.

В этом режиме можно выбрать одну из доступных трасс.

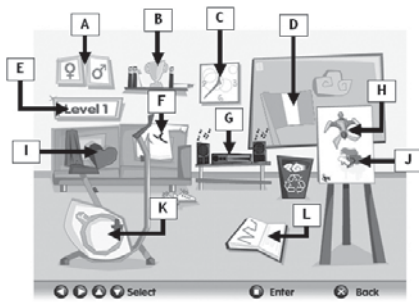
Acest mod vă permite să selectați o cursă dintre cele deblocate.

Tento režim umožní vybrat jeden beh spomedzi odblokovaných behov.

Tento režim umožňuje vybrat si běh mezi odblokovanými běhy.

此模式可以选择已被释放的路线

**Maison et option - "Home" and
 Option - «Casa» y Opcional -
 «Home» und Option - «Casa»
 e Opzione - «Huis» en Optie
 e «Casa» e Opção - «Powrót»
 i Opcje - « Othón » és opció
 - « Домой » и Опции - «Acasă»
 și Opțiuni - « Dom » a Volby -
 « Domů » a Možnosti - “主菜
 单” 和选项**



F	GB	E	D
A Régler le profil de l'utilisateur	Modify user profile	Ajustar el perfil de usuario	Das Benutzerprofil einstellen
B Records	Records	Records	Rekorde
C Régler l'heure	Set the time	Ajustar la hora	Die Uhrzeit einstellen
D Choix de la langue	Choose language	Selección del idioma:	Wahl der Sprache
E Niveau sportif	Sporting level	Nivel deportivo	Sportliches Niveau
F Entraînement	Training	Entrenamiento	Training
G Réglages audio	Audio settings	Ajustes de audio	Audio-Einstellungen
H Changer le type d'aircraft	Change aircraft type	Cambiar el tipo de aircraft	Aircraft-Typ wechseln
I Test d'effort	Effort test	Prueba de esfuerzo	Anstrengungstest
J Changer la couleur de l'Aircraft	Change Aircraft colour	Cambiar el color del Aircraft	Farbe der Aircraft wechseln
K Choix VE/VM	Choose VE/VM	Selección VE/VM	Wahl VE/VM
L Suivi de la progression	Progress monitor	Seguimiento de la progresión	Verfolgung der Steigerung

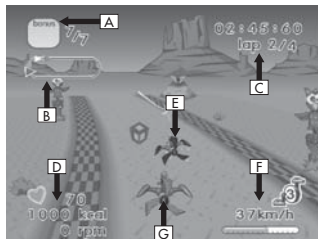
I	NL	P	PL
A Impostare il profilo dell'utente	Profiel gebruiken instellen	Regular o perfil do utilizador	Ustawienia profilu użytkownika
B Record	Records	Recordes	Rekordy
C Impostare l'ora	Tijd instellen	Regular a hora	Ustawienie godziny
D Scelta della lingua	Taalkeuze	Escolha do idioma	Wybór języka
E Livello sportivo	Sportief niveau	Nível desportivo	Poziom sportowy
F Allenamento	Training	Treino	Trening
G Impostazioni audio	Instellingen geluid	Definições áudio	Ustawienia dźwięku
H Cambiare il tipo di aereo	Type Aircraft veranderen	Alterar o tipo de aircraft	Zmiana rodzaju aircraft
I Test di sforzo	Inspanningstest	Prova de esforço	Test wysiłkowy
J Cambiare il colore dell'Aereo	Kleur Aircraft wijzigen	Alterar a cor do Aircraft	Zmiana koloru aircraft
K Scelta VE/VM	Keuze Crosstrainer/fiets	Escolha VE/VM	Wybór rower szosowy / górski
L Verifica della progressione	Overzicht vooruitgang	Seguimento da progressão	Sprawdzenie postępów

H	RU	RO	SK
A Felhasználói profil beállítás	Настроить профиль пользователя	Setați profilul utilizatorului	Určte profil používateľa
B Rekordok	Рекорды	Recorduri	Rekordy
C Óra beállítás	Настроить время	Setați ora	Nastavte čas
D A nyelv kiválasztása	Выбор языка	Alegerea limbii	Výber jazyka
E Sportolói szint	Уровень спортсмена	Nivelul sportiv	Športová úroveň
F Edzés	Тренировка	Antrenament	Tréning
G Audio beállítások	Аудио настройки	Setări audio	Nastavenie audio
H Aircraft típusának megváltoztatása	Изменить тип самолета	Schimbați tipul aeronavei	Zmeňte typ aircraftu
I Erőfejlesztés	Тест на нагрузку	Test de efort	Test námahy
J Az Aircraft színének megváltoztatása	Изменить цвет самолета	Schimbați culoarea Aeronavei	Zmeňte farbu aircraftu
K VE/VM kiválasztása	Выбор VE/VM	Alegere BE/BM	Výber VE/VM
L A fejlődés nyomon követése	Контроль движения	Urmărirea progresului	Sledovanie napredovania

C	Z
A Upravit uživatelský profil	更改玩家设定
B Rekordy	记录
C Nastavení hodin	设定时间
D Výběr jazyka	语言选择
E Sportovní úroveň	运动级别
F Trénink	锻炼
G Nastavení audio	声音调节
H Vyměňte typ letadla	改变飞机型号
I Náamahový test	能力测试
J Změňte barvu letadla	改变飞机颜色
K Výběr VE/VM	VE/VM选择
L Zpráva o pokroku	确认进度

PRESENTATION DES MODES DE JEU - INTRODUCTION TO GAME MODES - PRESENTACIÓN DE LOS MODOS DE JUEGO -
 VORSTELLUNG DER SPIELMODI - PRESENTAZIONE DELLE - MODALITÀ DI GIOCO - WEERGAVE VAN DE SPELMODUSSEN -
 APRESENTAÇÃO DOS - MODOS DE JOGO - PREZENTACJA TRYBÓW GRY - A JÁTEKMÓDOK BEMUTATÁSA - ПРЕЗЕНТАЦИЯ РЕЖИМОВ
 ИГРЫ - PREZENTAREA MODURILOR JOCLUI - PREDSTAVENIE REZIMU HRY - PREZENTACE ZPŮSOBŮ HRY - 游戏模式介绍

**ECRAN DE JEU - GAME SCREEN - PANTALLA
 TALLA DE JUEGO - SPIELMONITOR - SCHERMO
 DI GIOCO - SPELSCHERM - ECRĂ DE JOGO -
 EKRAN GRY - A JÁTEK KÉPERNYŐJE - ИГРОВОЙ
 ЭКРАН - ECRANUL DE JOC - HERNĚ OBRAZOVKA
 - HRACÍ OBRAZOVKA - 游戏屏幕**



F	GB	E	D	I
A Bonus récupéré	Bonus collected	Bonificación recuperada	Zurückgewonnener Bonus	Bonus recuperato
B Position	Position	Posición	Position	Posizione
C Temps et nombre de tours	Time and number of laps	Tiempo y número de vueltas	Zeit und Anzahl der Runden	Tempo e numero di giri
D Informations sportives (FC, Kcal brûlées, RPM)	Sporting data (FC, Kcal expended, RPM)	Información deportiva (FC, Kcal quemados, RPM)	sportliche Informationen (Herzfrequenz, verbrannte Kcal, RPM)	Informazioni sportive (FC, Kcal bruciate, RPM)
E Adversaire	Opponent	Adversario	Gegner	Avversario
F Vitesse de l'Aircrat	Aircraft speed	Velocidad del Aircraft	Aircraft-Geschwindigkeit	Velocità dell'Aereo
G Joueur	Player	Jugador	Spieler	Giocatore

NL	P	PL	H	RU
A Bonus behaald	Bónus recuperado	Uzyskany bonus	Visszaszerzett bónusz	Бонус взят
B Positie	Posição	Pozycja	Helyzet	Позиция
C Tijd en aantal ronden	Tempo e número de voltas	Czas i liczba okrążeń	Idő és körök száma	Время и количество кругов
D Informatie prestaties (HF, verbruikte Kcal, RPM)	Informações desportivas (FC, kcal quemados, RPM)	Informacje sportowe (FC, ilość spalonych kalorii w Kcal, obr./min.)	Információk a sportolásról (pulzus, elégetett Kcal mennyisége, percránként fordulatok)	Спортивная информация (ЧСС, сжигание калорий, количество вращений в минуту)
E Tegenstander	Adversário	Przeciwnik	Ellenfél	Противник
F Snelheid Aircraft	Velocidade do Aircraft	Predkość Aircraft	Aircraft sebessége	Скорость самолета
G Speler	Jogador	Graacz	Játékos	Игрок

RO	SK	C	Z
A Bonus recuperat		Znovu nabytý bonus	得到的奖励
B Poziția	Pozícia	Pozice	位置
C Timpul și numărul de ture	Čas a počet otáčok	Čas a počet kol	时间和圈数
D Informații sportive (FC, Kcal consumate, RPM)	Športové informácie (FC, spálené Kcal, RPM)	Sportovní informace (FC, Spálené Kcal, RPM)	运动信息 (FC, 消耗热量, PRM)
E Adversar	Súper	Soupeř	对手
F Viteza Aeronavei	Rychlosť	Rychlost letadla	飞机速度
G Jucător	Hráč	Hráč	玩家

**PRESENTATION DES MODES DE JEU - INTRODUCTION TO GAME MODES - PRESENTACIÓN DE LOS MODOS DE JUEGO -
VORSTELLUNG DER SPIELMODI - PRESENTAZIONE DELLE - MODALITÀ DI GIOCO - WEERGAVE VAN DE SPELMODUSSEN -
APRESENTAÇÃO DOS - MODOS DE JOGO - PREZENTACJA TRYBÓW GRY - A JÁTEKMÓDOK BEMUTATÁSA - ПРЕЗЕНТАЦИЯ РЕЖИМОВ
ИГРЫ - PREZENTAREA MODURILOR JOCLUI - PREDAVENIE REZIMU HRY - PREZENTACE ZPŮSOBŮ HRY - 游戏模式介绍**

Bonus - Bonus Bonificación - Bonus • Bonus - Bonus - Bónus • Bonus - Bonus - Bónusz • Bonus - Bonus - Bonus • Bonus - 取回奖励	Effet - Effect - Efecto - Wirkung - Effetto - Effect - Efeito - Wysitek - Hatás - Действие - Effect - Účinok - Efekt - 效果
	Augmente la résistance du vélo - Increases bike resistance. - Aumenta la resistencia de la bicicleta. - Erhöht den Widerstand des Rads. Aumenta la resistenza della bicicletta. Vergroot de fietsweerstand. Aumenta a resistência da bicicleta. Zwiększenie oporności roweru. A kerekpár fekéző ellenállásának növelése. Увеличение сопротивления велосипеда. Mărește rezistența bicicletei. Zvyšuje odpor bicykly. Zvyšuje rezistenci kola. 增加自行车阻力。
	Cache les informations importantes à l'écran - Hides the important items of information on the screen. - Oculta la información importante en la pantalla. - Verbergt wichtige Informationen am Monitor - Nasconde le informazioni importanti sullo schermo. Verbergt belangrijke scherm-informatie. Oculta as informações importantes no ecrã. Ukrywa ważne informacje na ekranie. A fontos információkat elrejtése a képernyőn. Отображает важные данные на экране. Ascunde informații importante de pe ecran. Kryje dôležité informácie na obrazovke. Schováva dôležité informácie na obrazovke. 在屏幕上隐藏重要信息。
	Inverse les commandes durant un temps limité - Reverses the commands for a limited period. - Invierte los órdenes durante un tiempo limitado. - Umkehr der Befehle während einer begrenzten Zeit. - Inverte i comandi per un tempo limitato. Wisselt gedurende beperkte tijd de opdrachten af. Inverte os comandos durante um período limitado. Odwraca polecenia w ograniczonym czasie. A vezérlés megfordítása meghatározott időn keresztül. Переключает управление наоборот на ограниченное время. Inverzează comenzile pe o perioadă limitată. Mení sled rozkazov počas vymedzenej doby. Po omezenou dobu převrací řízení. 在一定时间内指令会相反
	Bloque les commandes de direction durant un temps limité - Blocks the steering commands for a limited period. - Bloqueo las órdenes de dirección durante un tiempo limitado. - Blockiert die Richtungsbefehle während einer begrenzten Zeit. - Blocca i comandi di direzione per un tempo limitato. Blokkeert besturingsopdrachten gedurende beperkte tijd. Bloqueia os comandos de direcção durante um período limitado. Blokuje polecenia kierowania w ograniczonym czasie. Az irányításvázerek blokkolása meghatározott időn keresztül. Блокирует команды управления на определенное время. Blochează comenzile de direcție pe o perioadă limitată. Blokuje nadiace rozkazy počas vymedzenej doby. Po omezenou dobu blokuje řídicí páky. 在一定时间内无法操作方向
	Boost de vitesse - Speed boost. - Boost de velocidad. - Geschwindigkeits-Booster - Potenziatore di velocità. Snellheidsboost. Reforço de velocidade. Nagle zwiększenie prędkości. Sebesség fokozása. Пазіон. Mărește viteza. Boost rýchlosti. Zvyšuje rychlost. 增加速度。
	Annule les effets d'un bonus - Cancels out the effects of a bonus. - Anula los efectos de una bonificación. - Annuliert die Wirkung eines Bonus - Annulla gli effetti di un bonus. Anuleert effecten van een bonus. Anula os efeitos de um bônus. Anuluje efekty bonusu. Egy bónusz hatásának törölése. Отменяет действие бонуса. Anulează efectele unui bonus. Ruší účinky bonusu. Ruší efekt bonusu. 取消奖励效果。
	Fait effectuer un saut - Performs a jump. - Hace efectuar un salto. - Läßt einen Sprung durchführen - Fa effettuare un salto. Om sprong uit te voeren. Faz efectuar un salto. Wykonanie skoku. Ugrás végrehajtása. Позволяет сделать прыжок. Provoacă efectuarea unui salt. Dává urobíť skok. Realizuje skok. 进行跳跃
	Protège de tous les bonus et des chocs - Protects against all bonuses and impacts. - Protege de todos los bonificaciones y golpes. - Schützt vor allen Boni und Stößen. - Protegge da tutti i bonus e dagli urti. Beschermt voor alle bonussen en schokken. Protege de todos os bônus e dos choques. Chroni przed wszystkimi bonusami i uderzeniami. Vedelem minden bónuszot és ütközést. Защищает от всех бонусов и от ударов. Protejează de toate bonusurile și de loviturii. Chrání před všemi bonusmi a nárazy. Chrání před všemi bonusy a nárazy. 无敌

PRESENTATION DES MODES DE JEU - INTRODUCTION TO GAME MODES - PRESENTACIÓN DE LOS MODOS DE JUEGO -
 VORSTELLUNG DER SPIELMODI - PRESENTAZIONE DELLE - MODALITÀ DI GIOCO - WEERGAVE VAN DE SPELMODUSSEN -
 APRESENTAÇÃO DOS - MODOS DE JOGO - PREZENTACJA TRYBÓW GRY - A JÁTEKMÓDOK BEMUTATÁSA - ПРЕЗЕНТАЦИЯ РЕЖИМОВ
 ИГРЫ - PREZENTAREA MODURILOR JOCULUI - PREDSTAVENIE REŽIMU HRY - PREZENTACE ZPŮSOBŮ HRY - 游戏模式介绍

Mode Mode Suivi des performances - Performance Monitor mode - Modo Seguimiento del rendimiento - Modo Seguimiento del rendimiento - Leistungen - Modalità Verifica delle prestazioni - Instelling Volgen prestaties - Modo Seguimento dos desempenhos - Tryb kontroli wyników - Teljesítményfigyelő mód - Режим Контроля за результатами - Modul de Urmărire a performanțelor - Režim Sledovania výsledkov - Režim sledování výkonů - 确认运动结果



Suivi des performances journalières / mensuelles (Calories dépensées / Vitesse / Distance / Temps / Moyenne)

Daily/Monthly performance monitor (Kcal/speed/distance/...)

Seguimiento del rendimiento diario / Mensual (Kcal / velocidad / distancia / ...)

Überwachung der täglichen / monatlichen Leistungen (Kcal / Geschwindigkeit / Distanz / usw.)

Verifica delle prestazioni giornaliere / Mensili (Kcal / velocità / distanza / ...)

Volgen dagelijkse / maandelijkse prestaties (Kcal / snelheid / afstand / ...)

Seguimento dos desempenhos diários / Mensais (kcal / velocidade / distância / ...)

Kontrola wyników dziennych / miesięcznych (Kcal / prędkość / odległość / ...)

Napi / havi (Kcal / sebesség / távolság / stb.) teljesítmények figyelése

Контроль результатов за день / за месяц (Ккал / скорость / расстояние / ...)

Urmărire performanțelor zilnice / Lunare (Kcal / viteză / distanță / ...)

Sledovanie denných / mesačných výsledkov (Kcal / rýchlosť / vzdialenosť ...)

Sledování denních výkonů / měsíčních (Kcal / rychlost / vzdálenost / ...)

毎日/毎月运动结果的确认 (热量/速度/距离/...)

Ha elegido un aparato de entrenamiento de la marca DOMYOS, por lo que agradecemos su confianza. También puede visitar la web www.DOMYOS.com

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Condiciones de utilización:

- Temperatura: entre 5°C (41°F) y 40°C (104°F)

Cartucho de juego

- Dimensiones: 106 x 42 x 86 mm - 4,1 x 1,7 x 3,4"
- Peso: 75 g (0,165 lb)

ADVERTENCIA SALUD

1. Antes de empezar un programa de ejercicio, consulte a su médico. Esto es especialmente importante para las personas de más de 35 años o que hayan tenido problemas de salud anteriormente y que no hayan practicado deporte durante varios años. Lea todas las instrucciones antes de usar el producto.

2. Advertencia sobre la epilepsia

Ciertas personas son susceptibles de tener crisis de epilepsia con, en ciertos casos, pérdidas de conocimiento, especialmente, en ciertos tipos de estimulaciones luminosas fuertes:

sucesiones rápidas de imágenes o repetición de figuras geométricas simples, resplandores o explosiones.

Estas personas se exponen a crisis cuando juegan a ciertos juegos de videoconsola que incluyen tales estimulaciones, cuando incluso no hayan tenido antecedente médicos o no hayan padecido crisis de epilepsia.

Si Usted o un miembro de su familia ya ha presentado síntomas relacionados con la epilepsia (crisis, pérdida de conocimiento) en presencia de

estimulaciones luminosas, consulte a su médico antes de cualquier utilización.

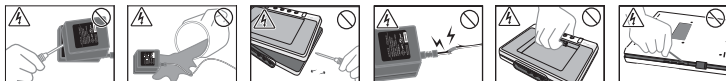
Si usted o su niño presenta uno de los síntomas siguientes: **vértigo, alteración de la visión, contracción de los ojos o de los músculos, alteración de orientación, movimiento involuntario o de convulsión, pérdida momentánea de conocimiento**, hay que dejar de jugar inmediatamente y consultar a un médico.

ADVERTENCIA: Si padece vértigos, náuseas, un dolor en el pecho o cualquier otro síntoma anormal, interrumpa inmediatamente su ejercicio y consulte a su médico antes de proseguir con el entrenamiento.

ADVERTENCIA SEGURIDAD

Para reducir el riesgo de herida grave y de deterioro del producto, o riesgo de choque eléctrico, lea las precauciones de empleo importantes a continuación antes de utilizar el producto.

△ Este símbolo advierte sobre los riesgos eléctricos (choques eléctricos).



1. Use el producto solo de la manera descrita en este manual. Conserve el mismo durante toda la vida del producto.
2. Es responsabilidad del propietario asegurarse de que se informe adecuadamente a todos los usuarios del producto sobre todas las precauciones de empleo.
3. DOMEOS se exime de toda responsabilidad sobre las reclamaciones por heridas o por los daños infligidos a cualquier persona a causa de una mala utilización de este producto por el comprador o por cualquier otra persona
4. Utilice el producto en el interior sobre una superficie plana, al abrigo de la humedad y de los polvos y en un lugar despejado. Procure disponer de un espacio suficiente para un acceso y un pasillo alrededor del aparato con total seguridad. No almacenar ni utilizar el producto en el exterior.
5. No modifique su producto, no abra su producto.
6. En caso de degradación de su producto, no utilice más el producto y llévelo a su tienda Décathlon.
7. No almacenar su producto en un lugar húmedo (borde de piscina, cuarto de baño....), no tocar el producto con

las manos húmedas.

8. Utilizar el producto con el adaptador suministrado.
9. No utilizar el adaptador si los cables están dañados.
10. Guardar una distancia mínima alrededor del aparato para una ventilación suficiente
11. No impedir la ventilación obstruyendo los orificios de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc
12. No colocar sobre el aparato fuentes de llamas desnudas, como velas encendidas
13. Este aparato no debe ser utilizado en un clima tropical, o en lugares con fuertes calores.
14. El aparato no debe ser expuesto a goteos de agua o salpicaduras. Ningún objeto lleno de líquido tipo florero no debe ser colocado sobre el aparato.
15. No obtener nunca el puerto infrarrojo para una buena utilización.
16. El cordón de alimentación del transformador debe quedar fácilmente accesible



Los productos eléctricos no deben ser eliminados con los desechos domésticos. Son objeto de una selección específica. Coloque las pilas así como su producto electrónico al final de vida en un espacio de recogida autorizado a fin de reciclarlos. Esta valorización de sus desechos electrónicos permitirá la protección del medioambiente y de su salud.

DIAGNÓSTICO DE ANOMALÍAS

Problema encontrado	Control a efectuar
La consola no se enciende	Controlar que el adaptador está bien insertado en la entrada de la alimentación "power in". Controlar que el botón « power » está bien pulsado. Retirar e insertar de nuevo el cartucho en la consola. (efectuar esta operación con la consola y televisión apagadas). Pulsar el botón « RESET ».
No hay ni imagen ni sonido en la TV (el piloto de la consola está encendido.)	Controlar que el televisor soporte el formato de la consola (PAL). Ajustar los reglajes del televisor (color, contraste, ...). Controlar la conexión vídeo del televisor (véase el manual del televisor). Controlar que el cartucho de juego esté bien insertado en la consola. Controlar que el cable vídeo esté bien insertado en la toma « A/V OUT » de la consola. Verificar las conexiones del cable vídeo en el adaptador euroconector (Para los países concernidos). Verificar las correspondencias colores (amarillo, blanco, rojo) con los cables audio-vídeo.
Imagen de mala calidad. Sonido de mala calidad.	Asegúrese que el televisor soporte el buen formato de la consola PAL (véase el manual del televisor). Verificar que los cables audio-vídeos están bien conectados a los aparatos correspondientes. Retirar e insertar de nuevo el cartucho en la consola. (efectúe esta operación con la consola y el televisor apagados). Pulsar el botón « RESET ».
El cartucho no se introduce en la consola	Asegurarse que el cartucho esté insertado en el buen sentido (véase la guía para la inserción del cartucho).
Los mandos no funcionan	Controle que el cable de los mandos esté bien insertado en la consola de la bici. Controle que el cable de contador de la bici esté bien insertado en la consola DIS.

GARANTÍA COMERCIAL

DECATHLON garantiza este producto pieza y mano de obra, en condiciones normales de utilización, durante 2 años a partir de la fecha de compra, dando fe la fecha en el ticket de caja. La obligación de DECATHLON en virtud de esta garantía se limita a la sustitución o a la reparación del producto, a discreción de DECATHLON. Todos los productos para los cuales la garantía es aplicable, deben ser enviados a DECATHLON en uno de sus centros autorizados, en porte pagado, acompañados de la prueba de compra.

Esta garantía no se aplica en los siguientes casos:

- Daños causados durante el transporte.
- Mal uso o uso anormal.
- Montaje mal realizado
- Mantenimiento incorrecto
- Reparaciones efectuadas por técnicos no autorizados por DECATHLON
- Uso a fines comerciales

Esta garantía comercial no excluye la garantía legal aplicable según el país o la provincia.

DECATHLON - 4 BOULEVARD DE MONS - BP299 - 59665 VILLENEUVE D'ASCQ - FRANCE
© 2008 DECATHLON - © 2008 SSD COMPANY LIMITED